



gemini



INSTRUCTION MANUAL

BEDIENUNGSHANDBUCH

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

MANUEL D'INSTRUCTIONS

CD-400X

PROFESSIONAL CD PLAYER

PROFESSIONELLER CD-SPIELER

LECTOR CD PROFESIONAL

LECTEUR DE CD PROFESSIONNEL



MULTI-LANGUAGE INSTRUCTIONS

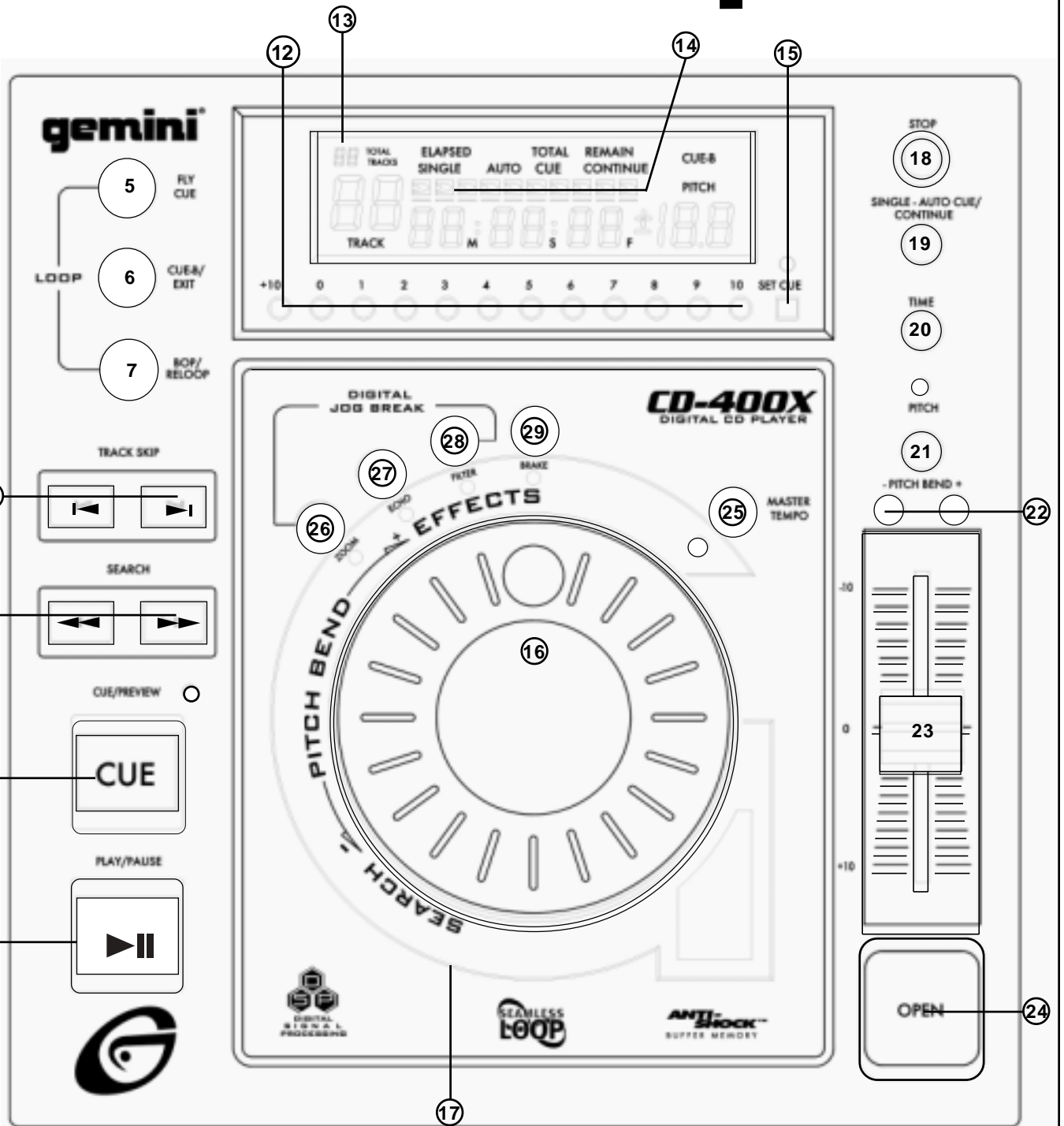
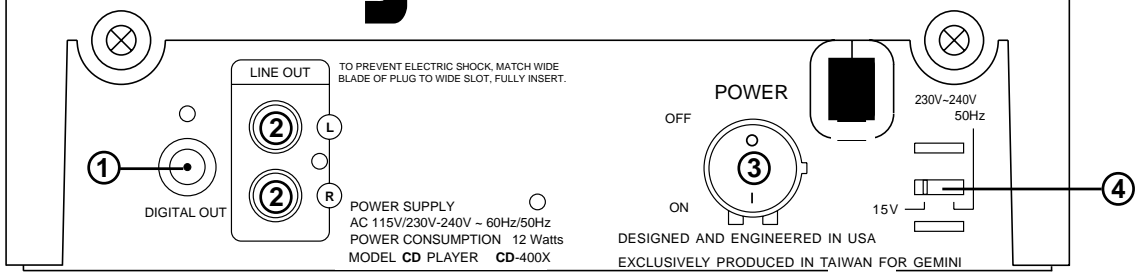
ENGLISH.....PAGE 3

DEUTSCH.....PAGE 5

ESPAÑOL.....PAGE 7

FRANCAIS.....PAGE 9

gemini®



INTRODUCTION:

Congratulations on purchasing a **Gemini CD-400X**, CD player. This state of the art professional CD player is backed by a three year warranty, excluding lasers...one year warranty on CD lasers. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

CAUTIONS:

1. Do not use this CD player at temperatures below **41°F/5°C** or higher than **95°F/35°C**.
2. The apparatus should not be exposed to dripping or splashing, and no objects filled with liquids such as vases should be placed on the apparatus.
3. Place the unit in a clean and dry location.
4. Do not place the unit in an unstable location.
5. When disconnecting the power cord from an AC outlet, always grasp it by the plug. Never pull the power cord.
6. To prevent electric shock, do not remove the cover or the bottom screws. There are no user serviceable parts inside. Please refer servicing to a qualified technician.
7. Do not use chemical solvents to clean the unit.
8. Keep the laser pickup clean by keeping the tray closed.
9. Keep this manual in a safe place for future reference.

SAFETY CERTIFICATIONS:

Laser Diode Properties

Material: Ga - Al - As

Wavelength: 755 - 815 nm (25° C)

Laser Output: Continuous Wave, max. 0.5mW

LINE VOLTAGE SELECTION:

Model **CD-400X** is a dual voltage unit. It will operate at **115** or **230 volts**. To set the proper voltage follow these steps:

1. Place the head of a screw driver in the center of the **VOLTAGE SELECTOR (4)** switch found on the rear panel.
2. Slide the switch left for **115 volts** or slide the switch right for **230 volts**.
3. Do not force or twist the switch. Excessive force may cause damage. If the switch does not move smoothly, contact a qualified technician.

CONNECTIONS:

1. Plug one end of a set of **RCA** connectors into each of the **LINE OUTPUT (2)** jacks.
2. Plug the other end of the **RCA** connectors into any available line level input jacks on your mixer. If you are playing the **CD-400X** through a receiver, you can plug the **RCA** connectors into the **CD** or **AUX** input jacks on your receiver. If there are no **CD** or **AUX** inputs, use any line level (not phono) inputs.

FUNCTION DESCRIPTIONS:

ANTI-SHOCK BUFFER MEMORY: With **6 SECONDS OF ANTI-SHOCK BUFFER MEMORY**, the CD player stores 6 seconds of future play to ensure that any harsh movement or bumping of the unit will not interrupt play and play will continue smoothly.


POWER SWITCH: After making sure that the **VOLTAGE SELECTOR (4)**, switch found on the rear panel, is properly set, plug the unit in and press the **POWER (3)** switch. The unit will turn on.

DISC TRAY: The **DISC TRAY (17)** is where the CD is held. Pressing the disc tray **OPEN (24)** button will open the tray.


OPEN: Press the **OPEN (24)** button to open the **DISC TRAY (17)**.

DISPLAY: The **DISPLAY (13)** shows the **TRACK NUMBER**, **PITCH VALUE**, **SINGLE-AUTO CUE**, **CONTINUE** (for continuous play), and 3 different **TIME DISPLAYS**. These **TIME DISPLAYS** are **TIME ELAPSED (ELAPSED)** on the track, **TIME REMAINING** on the disc (**TOTAL REMAIN**) and **TIME REMAINING** on the track (**REMAIN**). **TIME** is measured in **MINUTES**, **SECONDS** and **FRAMES**.

PLAYBACK DISPLAY: The **PLAYBACK DISPLAY (14)** displays the time remaining to play and flashes slowly when the track has **30** seconds left. The **PLAYBACK DISPLAY (14)** flashes quickly when the track has **15** seconds left.

PLAY/PAUSE : Each press of the **PLAY/PAUSE (11)** button causes the operation to change from play to pause or from pause back to play. See the **CUE INSTRUCTIONS** section for more information.

TRACK SKIP : The **TRACK SKIP (8)** buttons let you select the track to play.

SEARCH : The **SEARCH (9)** buttons are used to move forward or reverse while in *play* or *pause mode*. See the **CUE INSTRUCTIONS** section for more information.

JOG WHEEL: The **JOG WHEEL (16)** has two functions. Use the **JOG WHEEL (16)** to make fine adjustments in *pause mode*. Use the **JOG WHEEL (16)** to bend the pitch for precise synchronization in *play mode*.

STOP : The **STOP (18)** button will end the playing of the CD.

TIME: The **TIME (20)** button switches the time display between the three available choices listed under **DISPLAY (13)**.

CUE: With the unit in *play mode* (the **PLAY/PAUSE LED** will glow), and after the *cue point* has been set, pressing the **CUE (10)** button will cause the CD player to enter *pause mode* (the **PLAY/PAUSE LED** will blink) at the memorized *cue point* (the **CUE LED** glows yellow). Holding down the **CUE (10)** button changes the **CUE (10)** function to **PREVIEW** allowing you to hear the music play from the *cue point*. Releasing the **CUE (10)** button returns you to the preset *cue point*.

FLY CUE: The **FLY CUE (5)** function lets you set cues on the fly with one press of a button. With the unit in the *play mode* (the **PLAY/PAUSE (11) LED** will glow), press **FLY CUE (5)** at the point where you want the *cue point* to be (the unit will continue to play). The *cue point* is now memorized. See the **CUE INSTRUCTIONS** section for more information.

SET CUE: Use the **SET CUE (15)** button to activate the **DIRECT ACCESS BUTTONS** to set a *cue point*. See the **CUE INSTRUCTIONS** section for more information.

DIRECT ACCESS: Use the **DIRECT ACCESS (12)** buttons to select what track to play and to set a *cue point*. See the **CUE INSTRUCTIONS** section for more information.

SEAMLESS LOOP: After a *cue point* is memorized, pressing the **CUE-B/EXIT (6)** button in *play mode* repeats the section between the *cue point* and the *point* where the **CUE-B/EXIT (6)** button was pressed. Press the **CUE-B/EXIT (6)** button again or pause play to **EXIT** the repeating play. Set a new *cue point* from outside the loop to clear the loop from the unit's memory.

Note: If you use the **SET CUE (15)** to set a *cue point* while the unit is playing and then use it immediately for a loop, there will be a slight delay the first time you play the loop. Avoid this by playing the *cue* before setting the loop or by using the **FLY CUE (5)** or the **CUE (10)** to set the *cue point* you want to loop from.

BOP/RELOOP: The **BOP/RELOOP (7)** button has two functions. To return to a previously saved loop from normal play, press the **BOP/RELOOP (7)** button after saving the loop. To return to and instantly play from a previously saved *cue point*, press the **BOP/RELOOP (7)** button after setting the *cue point* (if you do not have a loop saved).

SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS: Pressing the **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUE (19)** button activates the **AUTO CUE FUNCTION**. The **AUTO CUE FUNCTION** causes the unit to pause at the beginning of music of the following track and allows you to start play immediately from the start of music without any blank space (which exists at the beginning of every track). Pressing the **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUE (19)** button a second time activates the **CONTINUOUS** function causing the unit to play continuously (after the last track, the unit will return to the first track of the disc and continue to play). Pressing the **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUE (19)** button a third time deactivates the **CONTINUOUS** function.

PITCH: Pushing the **PITCH (21)** button activates the **PITCH CONTROL (23)**. The pitch of the **CD** will change according to the position of the **PITCH CONTROL (23)**.

PITCH BEND \pm : Pushing the **PITCH BEND (22)** buttons will automatically raise the pitch up to **+4%** or lower the pitch down to **-4%** from the existing pitch setting. Releasing the buttons will return the pitch to the original pitch setting. You can use this function to match the beat when mixing from one track to another.

DIGITAL OUTPUT JACK: Connecting any type of **DAT, MD, HARD DRIVE**, or other such items which accept digital signals to the **BNC (1)** output connector on the rear panel of the transports allows you to record a digital signal from **CD**.

MASTER TEMPO: **MASTER TEMPO (25)** This control locks in the music's pitch even when the tempo changes. You can vary the beat with no change in vocal or instrument tone.

EFFECTS BUTTONS: The **ZOOM (26)** effect changes the delay time by rotating the **JOG WHEEL (16)**, mixing a short delay with the playback sound. This function allows you to produce the sound of a **jet engine (flanger effect)** using a single **CD** player. The **ECHO** button **(27)** adds echo to the music. The delay time can be adjusted by turning the **JOG WHEEL (16)** to the left or right. The **FILTER** button **(28)** allows you to change the cutoff frequency of the playback sound when the **JOG WHEEL (16)** is rotated. This allows the **DJ** to extract and play back specific parts from the playback sound. The **BRAKE** button **(29)** allows adjustment in the speed at which the **CD** slows down until it stops.

SUGGESTION: To avoid confusion while setting cue points, keep the time display in **ELAPSED TIME** mode. When you use the **DIRECT ACCESS BUTTONS** to set a cue, the track, minute, second and frame are always in elapsed time. If the unit's time display is in **TRACK REMAIN** or **TOTAL REMAIN** mode, the track, minute, second and frame displayed will be the remain time and not the track, minute, second and frame you entered.

2. To fine tune a cue point, pause play at the memorized cue point (the cue **LED** will glow and the **PLAY/PAUSE LED** will blink), then use the **JOG WHEEL (16)** or **SEARCH (9)** buttons to scan frame by frame (**1/75th** of a second) to where you want play to begin (the **CUE LED** will blink while you scan). Press the **PLAY/PAUSE (11)** button to save the new cue point.

Note: During fine tuning there will be a stutter effect (to help you find the beat). The stuttering effect will end when you press the **PLAY/PAUSE (11)** button to save the cue point. Also, during fine tuning if you hold down the **SEARCH (9)** buttons, the unit will scan quickly after 10 frames.

TROUBLE SHOOTING

- If the disk will not play, check to see if the disc was loaded correctly (label side up). Also check the disc for excessive dirt, scratches, etc.
- If the disc turns but there is no sound, check the cable connections. If they are okay, check your amplifier or receiver.
- If the **CD** skips, check the **CD** for dirt or scratches. Do not assume that the **CD** player is defective. Many **CDs** are recorded out of spec and will skip on most or all **CD** players. Before sending the unit in for repair, try playing a **CD** that you are sure plays properly.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Make sure that the **VOLTAGE SELECTOR (4)** switch, found on the rear panel, is set for the proper voltage. Plug the unit in and press the **POWER (3)** switch.
2. Press the **OPEN (24)** button, place a **CD** in the **DISC TRAY (17)** and close the tray door.
3. Push the **TRACK SKIP (8)** buttons to select the track you want to play.
4. Press the **PLAY/PAUSE (11)** button and the unit will instantly play.

CUE INSTRUCTIONS

1. To memorize the spot at which you want play to start, the cue point, select the proper track, and then push the **PLAY/PAUSE (11)** button so the unit goes into *play mode* (the **play/pause LED** will glow). Listen to the **CD** and when the **CD** gets to the approximate spot, push the **PLAY/PAUSE (11)** button so the unit goes into *pause mode* (the **PLAY/PAUSE LED** will blink). Move the **JOG WHEEL (16)** or use the **SEARCH (9)** buttons to find the precise spot you want play to begin, and push the **PLAY/PAUSE (11)** to memorize the cue point. Press **CUE (10)** to return to the memorized cue point in *pause mode*, and then push **PLAY/PAUSE (11)** to play from the cue point. Or you can press the **BOP/RELOOP (7)** button to return to and instantly play from the saved cue point (if you do not have a loop saved).

To use **FLY CUE (5)** to set a cue point, follow these instructions:

1. With the unit in the *play mode* (**play/pause LED** glows green), press **FLY CUE (5)** at the point where you want the cue point to be (the unit will continue to play). The cue point is now memorized. Press the **CUE (10)** button to return to the memorized cue point. Push the **PLAY/PAUSE (11)** button, and the unit will instantly play from the spot selected.

AND/OR

To use the **SET CUE (15)** button and the **DIRECT ACCESS (12)** buttons to set a cue point, follow these instructions:

1. Press the **SET CUE (15)** button (the set cue **LED** will light). Use the **DIRECT ACCESS (12)** buttons to memorize the spot at which you want play to start, the cue point, by selecting the proper track, minute, second and frame. Push the **CUE (10)** button to set the **CUE**. You can do this in any mode, including *play mode*, so that you may cue a track while playing a track. Press the **CUE (10)** button again to return to the memorized cue point in *pause mode*, and then push **PLAY/PAUSE (11)** to play from the cue point. Or you can press the **BOP/RELOOP (7)** button to return to and instantly play from the saved cue point (if you do not have a loop saved).

SPECIFICATIONS:

GENERAL:

Disc Type.....Standard Compact discs 12 cm & 8 cm)
Time Display.....Track Elapsed, Track Remain, or Total remain
Variable Pitch.....+/- 10% Slider with Resume Switch
Start.....Within 0.15 seconds
Track Selection.....1 to 99 Tracks

AUDIO SECTION:

Quantization.....1 Bit Linear/Channel, 3 Beam Laser
Oversampling Rate.....8 Times
Sampling Frequency.....44.1 kHz
Frequency Response.....20 Hz to 20 kHz
Total Harmonic Distortion.....Less Than 0.005%
Signal to Noise Ratio.....>96 dB
Dynamic Range.....>94 dB
Output Level (nominal).....1.9 Volts R.M.S.
Power Supply.....AC 115/230V,60/50Hz
Dimensions.....9.75" x 8.5" x 3.25" (274 x 216 x 82.5 mm)
Weight.....5 lbs. (2.3 kg)

* Specifications and design are subject to change without notice for purpose of improvement.

EINLEITUNG:

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines **Gemini CDJ-400x CD-Players**. Dieser moderne **CD-Spieler** ist mit einer dreijährigen Garantie, ausschließlich Laser ausgestattet. Die Garantie für **CD Laser** beträgt 1 Jahr. Vor Anwendung des Gerätes lesen Sie bitte alle Anleitungen sorgfältig durch.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

1. Dieser **CD-Spieler** darf nicht in einer Umgebung gebraucht werden, in der die Temperatur **5° C** unterschreitet oder **35° C** überschreitet.
2. Das Gerät vor Tropfen und Spritzern schützen, und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllte Behälter wie Vasen darauf gestellt werden.
3. Das Gerät an einer sauberen, trockenen Stelle aufstellen.
4. Das Gerät nicht so aufstellen, daß es nicht ausreichend abgestützt ist.
5. Wenn das Netzkabel aus einer Steckdose gezogen wird, immer am Stecker ziehen, nicht am Kabel selbst.
6. Um das Risiko elektrischen Schocks zu vermeiden, weder das Gehäuse noch die unteren Schrauben entfernen. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile im Gehäuse. Die Wartung ist von einem qualifizierten Techniker vorzunehmen.
7. Das Gerät nicht mit chemischen Lösungsmitteln reinigen.
8. Den Laser-Tonabnehmer sauber halten, indem der **CD-Deckel** immer geschlossen bleibt.
9. Dieses Handbuch als Nachschlagewerk gut aufbewahren.

SICHERHEITSBESCHEINIGUNG:

Eigenschaften der Laserdiode

Material: Ga - Al - As

Wellenlänge: 755-815 nm (25° C)

Laserabgabe: kontinuierliche Welle, max. 0,5 mW

WAHL DER NETZSPANNUNG:

Das Modell **CDJ-400X** ist mit einem Spannungswahlschalter ausgerüstet, und kann mit **115** oder **230 Volt** betrieben werden. Um die richtige Spannung einzustellen (Werkseinstellung für BRD sind **230 Volt**!), sind folgende Schritte zu befolgen:

1. Einen Schraubenzieherkopf in die Mitte des Spannungswahl-Schiebereglers **VOLTAGE SELECTOR (4)** auf der Rückseite des Gerätes einstecken.
2. Den Schalter nach links schieben, um auf **115 V** zu schalten, oder nach rechts schieben, um auf **230 V** zu schalten.
3. Den Schalter nicht mit übermäßiger Kraft schieben oder drehen. Falls der Schalter sich nicht bewegen läßt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

ANSCHLÜSSE:

1. Ein Ende von einem Satz Cinch-Stecker in jeden der Anschlüsse **SIGNALAUSGANG (2)** einstecken.
2. Das andere Ende der Cinch-Stecker in einen beliebigen Anschluß Signaleingang des Mischpults einstecken. Wenn der **CDJ-400X** an einem Empfangsgerät benutzt wird, können die Cinch-Stecker in die Eingangsanschlüsse **CD** oder **AUX** des Empfangsgeräts eingesteckt werden. Wenn kein **CD** oder **AUX** Eingang vorhanden ist, kann jeder Eingang (außer Phono) verwendet werden.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG:

SCHOCKSICHERER PUFFERSPEICHER: Innerhalb **6 SEKUNDEN** **SCHOCKFREIER PUFFERSPEICHERUNG** speichert der **CD-Spieler** die nächsten 6 Abspielsekunden, um sicherzustellen, daß irgendwelche starke Erschütterungen oder Schläge am Gerät das Spielen nicht unterbrechen und daß das Abspielen problemlos fortgesetzt wird.

NETZSCHALTER: Nachdem sichergestellt wurde, daß der Schieberegler **VOLTAGE SELECTOR (4)** auf der hinteren Schalttafel richtig eingestellt ist, das Gerät am Netz anschließen und den **NETZSCHALTER (3)** einschalten. Damit wird das Gerät eingeschaltet.


CD-FACH: Im **CD-FACH (17)** ist die **CD** enthalten. Das Drücken der **OPEN (24)** Taste öffnet das **CD-FACH (17)**.

OPEN: Die **OPEN (24)** Taste drücken, um das **CD-FACH (17)** zu öffnen.



ANZEIGE: Das **ANZEIGE (13)** zeigt die **TITELNUMMER**, die

GESCHWINDIGKEITSABWEICHUNG, den **SINGLE-AUTO CUE** Modus, den **CONTINUE** Modus (für ununterbrochenes Spielen) sowie drei *verschiedene ZEITANZEIGEN*. Die **ZEITANZEIGEN** sind abgelaufene Zeit des Titels (**ELAPSED**), auf der **CD** verbleibende, totale Zeit (**TOTAL REMAIN**) und auf dem Titel verbleibende Zeit (**REMAIN**). Die Zeitmessung ist in **MINUTEN**, **SEKUNDEN** und **RAHMEN**.

PLAYBACK-ANZEIGE: Durch Drücken der Taste **PLAYBACK ANZEIGE (14)** wird die restliche Spielzeit in Balken optisch angezeigt und blinkt langsam, wenn **30 Sekunden** bis zum Ende des Titels verbleiben. Die Taste **PLAYBACK ANZEIGE (14)** blinkt schnell, wenn **15 Sekunden** bis zum Ende des Titels verbleiben.

SPIELEN/PAUSE : Jedesmal, wenn die Taste **SPIELEN/PAUSE (11)** gedrückt wird, schaltet die Einheit von Spielen auf Pause bzw. von Pause wieder auf Spielen. Im Abschnitt **SPEICHERTASTE-ZUSATZHINWEISE** befinden sich zusätzliche Informationen.

SPUR ÜBERSPRINGEN  : Die Tasten **SPUR ÜBERSPRINGEN (8)** (Titel überspringen) erlauben eine Auswahl der Titel, die gespielt werden soll.

ABTASTEN  : Die Tasten **ABTASTEN (9)** dienen dazu, während dem *spiel-modus* oder dem *pause-modus* auf der **CD** vorwärts und rückwärts zu suchen. Im Abschnitt **SPEICHERTASTE-ZUSATZHINWEISE** finden Sie weitere Informationen.

SUCHRAD: Das **SUCHRAD (16)** hat zwei Funktionen. Das **SUCHRAD (16)** dient dazu, den *modus-pause* genau einzustellen. Mit dem **SUCHRAD (16)** kann die Geschwindigkeit für exakte Synchronisation im *modus-spielen* eingestellt werden.

STOPPEN/LÖSCHEN : Die Taste **STOPPEN/LÖSCHEN (18)** stoppt und beendet das Abspielen der **CD**.

ZEIT: Die Taste **ZEIT (20)** schaltet die Zeitanzeige auf eine der verschiedenen Zeitanzeigen, die unter **ANZEIGE (13)** aufgeführt sind.

SPEICHERTASTE: Wenn der **CD-Spieler** sich im *modus-spiel* befindet (**LED SPIELEN/PAUSE** leuchtet auf) und nachdem der **Startpunkt** eingestellt worden ist, verursacht ein Druck auf die Taste **SPEICHERTASTE (10)**, daß der **CD-Spielers** in den *modus-pause* (**LED SPIELEN/PAUSE** wird blinken) an dem gespeicherten **Startpunkt** (**LED SPEICHERTASTE** leuchtet gelb auf) schaltet. Wenn Sie die **SPEICHERTASTE (10)** niederdrücken, wird die Mithörfunktion auf **PREVIEW** zurückgesetzt und ermöglicht Ihnen, die Musik von dem **Startpunkt** abzuhören. Das Auslösen der **SPEICHERTASTE (10)** führt Sie zum voreingestellten **Startpunkt** zurück.

MERKTASTE: Die Funktion **MERKTASTE (5)** ermöglicht Ihnen, eine **Merkstelle** mit dem Druck einer Taste schnell einzustellen. Wenn der **CD-Spieler** im *spiel-modus* ist (**LED SPIELEN/PAUSE** leuchtet auf), drücken Sie die Taste **MERKTASTE (5)** an der Stelle, wo der **Startpunkt** sein soll (der **CD-Spieler** spielt weiter). Nun ist der **Startpunkt** gespeichert. Im Abschnitt **SPEICHERTASTE-ZUSATZHINWEISE** finden Sie weitere Informationen.

STARTSTELLE EINSTELLEN: Mit der Taste **STARTSTELLE EINSTELLEN (15)** werden die Tasten **DIREKTITELANWAHL (12)** aktiviert, um einen **Startpunkt** einzustellen. Im Abschnitt **SPEICHERTASTE-ZUSATZHINWEISE** finden Sie weitere Informationen.

DIREKTITELANWAHL: Die Tasten **DIREKTITELANWAHL (12)** werden benutzt, um den abzuspielenden Titel direkt anzuwählen und um den **STARTPUNKT** einzustellen. Im Abschnitt **SPEICHERTASTE-ZANWEISUNGEN** finden Sie weitere Informationen.

SEAMLESS LOOP: Nachdem ein **Startpunkt** gespeichert wurde, und wenn die Taste **CUE-B/EXIT (6)** gedrückt wird im *spiel-modus* wird der Abschnitt zwischen dem **Startpunkt** und der Stelle an der die Taste **CUE-B/EXIT (6)** gedrückt wurde, wiederholt. Drücken Sie die **CUE-B/EXIT (6)** Taste wieder oder gehen Sie nach dem Pausenmodus um das Abspielen zu verlassen (**EXIT**). Eine neue können **Merkstelle** Sie außerhalb der Schleife einstellen, um die Schleife vom Speicher der Einheit zu löschen.

Hinweis: Wenn Sie **STARTSTELLE EINSTELLEN (15)** (*Cue einstellen*) benutzen, um einen **Startpunkt** (den *Anfangspunkt einer Schleife*) zu ändern, während Sie einen Titel abspielen, gibt es das erste Mal eine geringe Verzögerung beim Start der Schleife. Dieses kann verhindert werden, wenn Sie **MERKTASTE (5)** oder **SPEICHERTASTE (10)** benutzen, um den **Startpunkt** zu ändern, von dem die Schleife abgespielt werden soll.

RÜCKLAUF: Die Taste **RÜCKLAUF (7)** hat zwei Funktionen. Um zum Anfang der zuvor gesicherten Schleife des normalen Abspielens zurückzukehren, drücken Sie die Taste **RÜCKLAUF (7)**, nachdem Sie die Schleife gesichert haben). Um zu einer zuvor gesicherten **Merkstelle** zurückzukehren und von dieser momentan an zu spielen, drücken Sie die Taste **RÜCKLAUF (7)**, nachdem Sie die **Merkstellen** eingestellt haben (falls Sie keine Schleife gesichert haben).

SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS: Drücken der **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUE (19)** Taste aktiviert die **AUTO CUE** Funktion. Die Funktion stoppt das Gerät beim Start der Musik des darauffolgenden Titels und ermöglicht das Abspielen sofort beim Start der Musik ohne jeglichen leeren Zwischenraum (der zu Beginn eines jeden Titels besteht). Durch Drücken der **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUE (19)** Taste ein zweites Mal aktiviert die **CONTINUOUS** Funktion. Diese Funktion läßt das Gerät fortwährend spielen (nach dem letzten Titel kehrt das Gerät zum ersten Titel der Platte zurück und setzt das Spielen fort). Drücken

der **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUE (19) Taste** ein drittes Mal deaktiviert die **CONTINUOUS** Funktion.

GESCHWINDIGKEIT: Wenn die Taste **GESCHWINDIGKEIT (21)** Tastegedrückt wird, wird die **GESCHWINDIGKEITSREGELUNG (23)** aktiviert. Die *Geschwindigkeit* der **CD** wird je nach Stellung des Reglers **GESCHWINDIGKEITSREGELUNG (23)** geändert.

GESCHWINDIGKEITSANPASSUNG — +: Wenn die Tasten **GESCHWINDIGKEITSANPASSUNG (22)** gedrückt werden, wird die Geschwindigkeit automatisch **+4%** angehoben oder um **-4%** gesenkt, gegenüber der Originaleinstellung. Wenn die Tasten freigegeben werden, kehrt die Geschwindigkeit zu ihrer Originaleinstellung zurück. Sie können diese Funktion benutzen, um die Taktsynchronität beim Mischen von einem Song zum anderen anzupassen.

DIGITALE AUSGANGSBUCHSE: Anschluss für **DAT, MD, HARD DRIVE**, u.ä. die digitale Signale von dem **BNC (1)**-Anschluß auf der Rückseite aufnehmen, ermöglichen Ihnen, digitale Signale von **CD** zu überspielen.

MASTER TEMPO: **MASTER TEMPO (25)** Taste dieser Regler arretiert die Tonhöhe, selbst wenn das Tempo geändert wird. Sie können den Beat variieren, ohne dabei den Vokal- oder Instrumentenklang zu ändern.

EFFEKT-TASTEN: Der **ZOOM (26)**-Taste ändert die Verzögerungszeit, indem das **SUCHRAD (16)** gedreht wird, wobei die kurze Verzögerung mit dem Wiedergabeklang gemischt wird. Diese Funktion ermöglichen Ihnen, den Klang eines *Düsenmotors* zu erzeugen (**Effektsteller**), wobei ein einzelner **CD-Spieler** benutzt wird. Der **ECHO (27)**-Taste verleiht der Musik ein Echo. Die Verzögerungszeit kann reguliert werden, indem das Suchrad nach links oder rechts gestellt wird. Der **FILTER (28)**-Taste ermöglichen Ihnen, die kritische Frequenz des Wiedergabeklangs zu ändern, wenn das **SUCHRAD (16)** rotiert. Dies ermöglicht dem **DJ**, bestimmte Teile aus dem Wiedergabeklang ziehen und wiederzugeben. Die **BRAKE (29)**-Taste simuliert den Effekt eines Plattenspielers, dessen Geschwindigkeit reduziert wird, bis er zum Stoppen kommt.

BEDIENUNGSANLEITUNG:

1. Sicherstellen, daß der Schieberegler **VOLTAGE SELECTOR (4)** (Spannungswähler) auf der hinteren Schalttafel auf die richtige Spannung eingestellt ist. Das Gerät mit dem Netz verbinden und den **NETZSCHALTER (3)** einschalten.
2. Die **OPEN (24)** Taste drücken, eine **CD** ins **CD-FACH (17)** legen, und das Fach schließen.
3. Die Tasten **SPUR ÜBERSPRINGEN (8)** drücken, um den gewünschten Titel zu wählen.
4. Die Taste **SPIELEN/PAUSE (11)** drücken und das Gerät fängt sofort an zu spielen.

ZUSATZHINWEISE:

1. Um die genaue Stelle zu speichern, an der das Abspielen bzw. die *Merkstelle* einsetzen soll, ist der entsprechende Titel zu wählen, dann die Taste **SPIELEN/PAUSE (11)** drücken, damit der **CD-Spieler** in den *spiel-modus* übergeht (**LED SPIELEN/PAUSE** leuchtet auf). Hören Sie sich die **CD** an, und sobald die **CD** ungefähr die gewünschte Stelle erreicht, drücken Sie die Taste **SPIELEN/PAUSE (11)**, damit die Einheit in den *pause-modus* geht (**LED SPIELEN/PAUSE** wird blinken). Das **SUCHRAD (16)** in die exakte Position drehen oder die Tasten **ABTASTEN (9)** benutzen um die exakte Position zu finden, in der das Abspielen beginnen soll, und dann die Taste **SPIELEN/PAUSE (11)** drücken, um die *Merkstelle* zu speichern. Das Drücken der Taste **SPEICHERTASTE (10)** führt Sie zur gespeicherten *Merkstelle* im *pause-modus* zurück, und dann die Tasten **SPIELEN/PAUSE (11)** drücken, um von der *Merkstelle* an zu spielen, oder die Taste **RÜCKLAUF (7)** drücken und zur gesicherten *Merkstelle* (falls Sie keine Schleife gesichert haben) zurückkehren und von dort momentan an spielen.

Zur Benutzung der Taste **MERKTASTE (5)**, um einer *Merkstelle* einzustellen, sind folgende Anweisungen zu befolgen:

1. Wenn der **CD-Spieler** im *spiel-modus* ist (**LED SPIELEN/PAUSE** leuchtet auf), drücken Sie die Taste **MERKTASTE (5)** an der Stelle, wo die *Merkstelle* sein soll (der **CD-Spieler** spielt weiter). Nun ist die *Merkstelle* gespeichert. Die Taste **RÜCKLAUF(7)** drücken, und die Einheit wird momentan von der *Merkstelle* an spielen, oder Sie können die Taste **SPEICHERTASTE (10)** drücken, um gespeicherten *Merkstelle* zurückzukehren, und dann die Taste **SPIELEN/PAUSE (11)** drücken, um von der *Merkstelle* an zu spielen.

UND/ODER

Zur Benutzung der Taste **STARTSTELLE EINSTELLEN (15)** und der Taste **DIREKTITELANWAHL (12)**, um einen *Merkstelle* einzustellen, sind folgende Anweisungen zu befolgen:

1. Drücken Sie die Taste **STARTSTELLE EINSTELLEN (15)** (die Set Cue **LED** leuchtet auf). Benutzen Sie die Taste **DIREKTITELANWAHL (12)**, um die Stelle zu speichern, ab der das Abspielen beginnen soll, d.h. die *Merkstelle*, indem Sie den richtigen **Titel, Minute, Sekunde** und

Rahmen wählen; drücken Sie die Taste **SPEICHERTASTE (10)**, um die *Merkstelle* einzustellen. Dies kann in jedem beliebigen *modus* geschehen, einschließlich *spiel modus*, so daß Sie eine *Spur* beim Abspielen mithören können. Das nochmalige Drücken der Taste **SPEICHERTASTE (10)** führt Sie zur gespeicherten *Merkstelle* zurück. Die Taste **SPIELEN/PAUSE (11)** drücken, und die Einheit wird sofort von der gewählten Stelle an spielen. Das Drücken der Taste **SPEICHERTASTE (10)** führt Sie zur gespeicherten *Merkstelle* zurück, und dann die Taste **SPIELEN/PAUSE (11)** drücken, um die Einheit sofort von der gewählten Stelle an zu spielen, oder die Taste **RÜCKLAUF (7)** drücken und zur gesicherten *Merkstelle* (falls Sie keine Schleife gesichert haben) zurückkehren und von dort momentan an spielen.

NÜTZLICHER RATSCHLAG: Um beim Einstellen des *Startpunktes* Verwirrung zu vermeiden, muß die *Zeitanzeige* im *Modus ELAPSED TIME (abgelaufene Zeit)* gehalten werden. Wenn Sie die Tasten **DIREKTITELANWAHL** zum Einstellen eines *Startpunktes* wählen, werden der **Titel, Minuten, Sekunden** und **Rahmen** immer in *abgelaufener Zeit* angezeigt. Wenn die *Zeitanzeige* des Gerätes im *Modus TRACK REMAIN (verbleibende Titelzeit)* oder **TOTAL REMAIN (verbleibende totale CD-Zeit)** ist, werden der **angezeigte Titel, Minute, Sekunde** und **Rahmen** die *verbleibende Titelzeit* sein anstatt **Titel, Minute, Sekunde** und **Rahmen** des **ingegebenen Titels**.

2. Das Feineinstellen eines *Startpunktes* geschieht, indem man das Abspielen an dem gespeicherten *Startpunkt* unterbricht (**LED SPEICHERTASTE** wird erleuchtet und **LED SPIELEN/PAUSE** wird blinken) und dann mit den Tasten **SUCHRAD (16)** oder **ABTASTEN (9)** Rahmen um Rahmen abtastet (1/75 einer Sekunde), wo das Abspielen beginnen soll (**LED SPEICHERTASTE** blinkt auf während der Abtastung). Die Taste **SPIELEN/PAUSE (11)** drücken, um den neuen *Startpunkt* zu speichern.

Hinweis: Während des Feineinstellens wird ein *Stottereffekt* erzeugt (hilft Ihnen, den *Beat* zu finden). Der *Stottereffekt* hört auf, wenn Sie die Taste **PLAY/PAUSE (11)** drücken, um den *Startpunkt* zu sichern. Beim Feineinstellen können Sie ebenfalls die Tasten **SEARCH (9)** drücken; das System wird schnell mit **10 Rahmen** abtasten.

FEHLERSUCHE

- Wenn die **CD** nicht spielt, nachprüfen ob die **CD** richtig eingelegt wurde (mit der beschrifteten Seite nach oben). Auch auf Verunreinigung, Kratzer usw. überprüfen.
- Wenn die **CD** sich dreht, aber kein Ton zu hören ist, die Kabelanschlüsse überprüfen. Wenn diese in Ordnung sind, den Verstärker bzw. das Empfangsgerät überprüfen.
- Wenn die **CD** springt, ist sie auf Schmutz oder Kratzer zu überprüfen. Man darf nicht sofort annehmen, daß der **CD-Spieler** defekt ist. Viele **CDs** werden nicht spezifikationsgemäß aufgenommen und springen auf den meißten oder allen **CD-Spielern**. Bevor Sie das Gerät zur Reparatur einsenden, versuchen Sie, eine **CD** abzuspülen, bei der Sie sicher sind das sie auf anderen Geräten funktioniert.

TECHNISCHE DATEN:

ALLGEMEINES:

CD-Typ.....	Standard-Compact-Discs (12cm und 8cm)
Zeitanzeigen.....	abgelaufene Titelzeit, verbleibende Titelzeit undgesamte, verbleibende CD-Zeit
Geschwindigkeitsregelbereich.....	+/- 10% Schieberegler mit Rückstelltaste
Start.....	innerhalb von 0,15 Sekunden
Titelauswahl.....	1 bis 99 Titel maximal

AUDIOTEIL:

Quantisierung.....	1 Bit Linear/Kanal, 3-Strahl-Laser
Oversamplingrate.....	8-fach
Samplingfrequenz.....	44,1 kHz
Übertragungsbereich.....	20 Hz bis 20 kHz
Harmonische Gesamtverzerrung.....	weniger als 0.005%
Verhältnis Signal/Rauschen.....	>96 dB
Dynamikbereich.....	>94 dB
Ausgangspegel (nominal).....	1,9 Volt R.M.S.
Stromversorgung Wechselstrom.....	AC 115/230 V, 60/50 Hz
Abmessungen.....	247 x 216 x 82,5 mm
Gewicht.....	2,3 kg

*Die technischen Daten und die Konstruktion können zu Verbesserungszwecken ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

INTRODUCCIÓN:

Felicitaciones por la compra del reproductor de discos compactos **CDJ-400X** de **Gemini**. Este reproductor profesional de la más avanzada tecnología está respaldado por una garantía de tres años, salvo los láseres. Garantía de un año para el lector **CD**. Antes de utilizarlo, le recomendamos leer cuidadosamente todas las instrucciones.

PRECAUCIONES:

1. No use este reproductor de discos compactos en temperaturas inferiores a **5°C** o superiores a **35°C**.
2. Este aparato no debería estar expuesto al goteo o a las salpicaduras y ningún objeto lleno de líquido, tal como floreros, debería estar colocado sobre el aparato.
3. Instale la unidad en una superficie limpia y seca.
4. No coloque la unidad en un sitio de poca estabilidad.
5. Para desconectar el cable de alimentación de la red, tire del enchufe, nunca del cable.
6. Para evitar descargas eléctricas, no quite la tapa ni los tornillos de la base. Nunca intente reparar Ud. mismo este aparato, ante cualquier avería contacte con un técnico especializado.
7. No use productos químicos para limpiar el aparato.
8. Conserve el lector láser limpio manteniendo la bandeja cerrada.
9. Conserve este manual en un sitio apropiado para próximas consultas.

CERTIFICACIONES DE SEGURIDAD:

Características del diodo láser:

Material: Ga - Al - As

Longitud de onda: 755 - 815 nm (25°C)

Salida láser: onda continua; máx. 0,5 mW

ALIMENTACION DEL APARATO:

El modelo **CDJ-400X** es de doble voltaje. Puede funcionar con **115 ó 230 voltios**. Para cambiar el voltaje, siga los pasos siguientes:

1. Coloque la punta de un destornillador en el centro de la **CONMUTADOR DE SELECCIÓN DE VOLTAJE (4)** que se encuentra en el panel posterior.
2. Deslice el conmutador hacia la izquierda para **120 voltios** o hacia la derecha para **230 voltios**.
3. No fuerce ni tuerza el conmutador. El hecho de aplicar fuerza excesiva puede causar daños al equipo. Si el conmutador no se mueve con suavidad, contacte con un técnico cualificado.

CONEXIONES:

1. Conecte un extremo de un juego de clavijas tipo **RCA** en cada uno de los **SALIDA DE LÍNEA (2)**.
2. Conecte las clavijas restantes del conector tipo **RCA** a la entrada **INPUT** del aparato a conectar. Si está reproduciendo la señal del **CDJ-400X** mediante un receptor, puede conectar las clavijas tipo **RCA** en la entrada **CD (AC)** o **AUX** del receptor. Si el receptor no tiene entradas **CD (AC)** o **AUX**, use cualquier entrada de nivel de línea (no fonográfica).

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES:

MEMORIA ANTI-CHOQUE: Con **6 segundos** de **MEMORIA ANTI-CHOQUE**, el reproductor **CD** memoriza **6 segundos** de la reproducción futura para impedir que cualquier movimiento brusco o choque sufrido por el aparato interrumpa la reproducción y que ésta siga sin problema.

CONMUTADOR DE ALIMENTACIÓN: Después de asegurarse de que el **CONMUTADOR DE SELECCIÓN DE VOLTAJE (4)**, que se encuentra en el panel posterior, está en posición correcta, conecte la unidad a la red y pulse el **CONMUTADOR DE ALIMENTACIÓN (3)**. La unidad se conectará.


BANDEJA DE DISCOS: La **BANDEJA DE DISCOS (17)** es donde se coloca el disco compacto. Al pulsar el botón **ABRIR (24)** se abrirá la bandeja.



ABRIR: Pulse el botón **ABRIR (24)** para abrir la **BANDEJA DE DISCOS (17)**.





VISUALIZADOR: El **VISUALIZADOR (13)** muestra los siguientes datos: **NÚMERO DE PISTA**, **VALOR DEL TONO**, **MODALIDAD SINGLE-AUTO CUE** (punto de referencia único-auto), **CONTINUE-CONTINUO**

(para la reproducción continua) y 3 cifras **HORARIAS**. Estas **CIFRAS** corresponden al tiempo de pista transcurrido (**ELAPSED**), el tiempo remanente de disco (**TOTAL REMAIN**), y el tiempo remanente de pista (**REMAIN**). El **TIEMPO** se mide en **MINUTOS**, **SEGUNDOS** e **IMÁGENES**.


PLAYBACK DISPLAY: El **PLAYBACK DISPLAY (14)** indica el tiempo que resta para la reproducción y parpadea lentamente cuando quedan **30 segundos** de música. El **PLAYBACK DISPLAY (14)** parpadea rápidamente cuando quedan **15 segundos**.

REPRODUCCIÓN/PAUSA : Cada vez que se pulsa el **REPRODUCCIÓN/PAUSA (11)**, el funcionamiento cambia de Reproducción a Pausa o de Pausa a Reproducción. Véase la sección **INSTRUCCIONES DE PUNTO DE REFERENCIA**.

SELECCIÓN DE PISTA  : Los **SELECCIÓN DE PISTA (8)** le permite seleccionar la pista a reproducir.

BOTONES DE BÚSQUEDA    : Los **BOTONES DE BÚSQUEDA (9)** se emplean para mover adelante o atrás durante la *modalidad de reproducción o de pausa*. Véase la sección de las **INSTRUCCIONES DE PUNTO DE REFERENCIA** para mayor información.

RUEDA DE BÚSQUEDA: El **RUEDA DE BÚSQUEDA (16)** tiene dos funciones. Use el **RUEDA DE BÚSQUEDA (16)** para hacer arreglos de precisión en la *modalidad de pausa*. Use el **RUEDA DE BÚSQUEDA (16)** para adaptar el tono para obtener una sincronización precisa en la *modalidad de reproducción*.

PARADA : El **BOTÓN DE STOP (18)** detiene la reproducción del disco compacto.

TIEMPO: El **TIEMPO (20)** hace desplegar sucesivamente los tres datos horarios enumerados en **VISUALIZADOR (13)**.

PUNTO DE REFERENCIA: Con el aparato en la *modalidad de reproducción* (la **LUZ** de **REPRODUCCIÓN/PAUSA** se enciende) y después de haber establecido el *punto de referencia*, el hecho de apretar el pulsador **PUNTO DE REFERENCIA (10)** hará pasar el reproductor **CD** a la *modalidad de pausa* (la **LUZ** de **REPRODUCCIÓN/PAUSA** parpadea) en el *punto de referencia* memorizado (la **LUZ** amarilla del **PUNTO DE REFERENCIA** se enciende). Si Ud mantiene el dedo en el pulsador **PUNTO DE REFERENCIA (10)**, la función **PUNTO DE REFERENCIA (10)** pasará a **PREVIEW** lo que le permitirá escuchar la música a partir del *punto de referencia*. Si Ud saca el dedo del pulsador **PUNTO DE REFERENCIA (10)**, le lleva de nuevo al *punto de referencia* preestablecido.

FLY CUE: La función **FLY CUE (5)** le permite introducir rápidamente *puntos de referencia* al apretar un botón. Con el aparato en la *modalidad de reproducción* (la luz de reproducción/pausa se enciende), apriete **FLY CUE (5)** en el punto donde a Ud le gusta introducir el *punto de referencia* (el aparato continúa reproduciendo). Ahora el *punto de referencia* está memorizado. Véase la sección **INSTRUCCIONES DE REFERENCIA** para mayor información.

ESTABLECER UN PUNTO DE REFERENCIA: Haga uso del botón **ESTABLECER UN PUNTO DE REFERENCIA (15)** para activar los **ACCESO DIRECTO (12)** para establecer un *punto de referencia*. Véase la sección **INSTRUCCIONES DE REFERENCIA** para mayor información.

ACCESO DIRECTO: Haga uso de los **ACCESO DIRECTO (12)** para seleccionar la canción a reproducir y para establecer el *punto de referencia*. Véase la sección **INSTRUCCIONES DE REFERENCIA** para mayor información.

SEAMLESS LOOP: Después de haber memorizado un punto de referencia, apretando el pulsador **CUE-B/EXIT (6)** en la *modalidad de reproducción*, se repite la sección situada entre el *punto de referencia* y el punto donde se apretó el pulsador **CUE-B/EXIT (6)**. Apriete el pulsador **CUE-B/EXIT (6)** otra vez o ponga la reproducción en pausa para salir (**EXIT**) de la reproducción repetida. Establezca un nuevo *punto de referencia* del exterior del loop para suprimir el loop de la memoria del aparato.

NOTA: Si Ud usa el **SET CUE (15)** para cambiar un punto de referencia (el punto de inicio del bucle) durante la reproducción, habrá un ligero retardo la primera vez cuando Ud produzca. Para evitar eso, use el **FLY CUE (5)** o el **CUE (10)** para cambiar el punto de referencia a partir del cual Ud quiere reproducir la música.

VOLVER: El pulsador **VOLVER (7)** tiene dos funciones. Para volver a un loop memorizado anteriormente de la reproducción normal, apriete el pulsador **VOLVER (7)** después de memorizar el loop. Para volver al *punto de referencia* anteriormente memorizado, apriete el pulsador **VOLVER (7)** después de establecer el *punto de referencia* (si no tiene loop memorizado).

SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS: El hecho de apretar el botón **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUE (19)** activa la función **AUTO CUE**. Esta función produce la pausa del aparato al principio de la música de la pista siguiente y le permite empezar la reproducción inmediatamente desde el principio de la música sin espacio en blanco (lo que existe al principio de cada pista). El hecho de apretar el botón **SINGLE-AUTO**

CUE/CONTINUE (19) por segunda vez activa la función **CONTINUOUS** lo que permitirá una reproducción continua (después de la última pista, el aparato volverá a la primera pista del disco y seguirá la reproducción). El hecho de apretar el botón **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUE (19)** portercera vez desactiva la función **CONTINUOUS**.

TONO: Apretando el boton **TONO (21)** se activa el **CONTROL TONO (23)**. El tono del disco compacto cambiará según la posición del **CONTROL PITCH(23)**.

BOTONES DE AFINACIÓN DEL TONO **+**: Apretando los botones **BOTONES DE AFINACIÓN DEL TONO (22)** se alza el tono automáticamente a **+4%** o se baja a **-4%** con respecto al ajuste existente del tono. Soltando los botones, vuelve el tono a su graduación original. Se puede utilizar esta función para igualar la afinación del tono cuando se mezclan canciones.

CONECTOR DE SALIDA DIGITAL: La conexión de cualquier tipo de **DAT, MD, HARD DRIVE** o cualquiera que acepte señales digitales hacia el conector **BNC (1)** localizado en el panel posterior, le permite recibir una señal digital del **CD**.

PULSADOR TIEMPO MAESTRO: PULSADOR TIEMPO MAESTRO (25) Este mando mantiene la altura tonal de la música hasta cuando se cambie el tiempo. Se puede variar el batido sin cambios en el tono vocal o instrumental.

LOS PULSADORES DE EFECTOS : El efecto **ZOOM (26)** cambia el tiempo de temporización rotando la **RUEDA DE BÚSQUEDA (16)**, y mezcla una breve temporización con la reproducción. Esta función le permite producir el sonido de un reactor con el uso de un solo lector de discos compactos. El efecto **ECO (27)** añade eco a la música. Se puede ajustar el tiempo de temporización girando la **RUEDA DE BÚSQUEDA (16)** a la izquierda o a la derecha. El efecto **FILTRO** le permite cambiar la frecuencia de corte de la reproducción cuando la **RUEDA DE BÚSQUEDA (16)** está girando. Esto le permite al **DJ** extraer y eproducir ciertas partes de la reproducción. EL **PULSADOR DE FRENADO (29)** simula el efecto de un tocadiscos que va más despacio hasta el punto de pararse.

INSTRUCCIONES DE MANEJO:

1. Asegúrese de que la **VOLTAGE SELECTOR (4)**, que se encuentra en el panel posterior, esté en la posición correcta. Conecte el cable de alimentación y Pulse el **CONMUTADOR DE ALIMENTACIÓN (3)**.
2. Pulse el botón **ABRIR (24)**, coloque un disco compacto en el **BANDEJA DE DISCOS (17)** y cierre la puerta de la bandeja.
3. Para seleccionar la pista que quiera escuchar, Pulse los **SELECCIÓN DE PISTA (8)**.
4. Pulse el botón de **REPRODUCCIÓN/PAUSA (11)** y la unidad comenzará a reproducir instantáneamente.

INSTRUCCIONES DE PUNTO DE REFERENCIA:

1. Para memorizar el punto donde desea que comience la reproducción, el *punto de referencia*, seleccione la pista correspondiente y luego apriete el pulsador **REPRODUCCIÓN/PAUSA (11)** para que la unidad entre en la *modalidad de reproducción* (la **LUZ** de **REPRODUCCIÓN/PAUSA** se encenderá). Escuche el disco compacto y cuando llegue al sitio aproximado, apriete el pulsador **REPRODUCCIÓN/PAUSA (11)** para que el aparato entre en la *modalidad de pausa* (la **LUZ** de **REPRODUCCIÓN/PAUSA** parpadeará). Mueva el **RUEDA DE BÚSQUEDA (16)** o utilice los **BOTONES DE BÚSQUEDA (9)** para encontrar el sitio exacto donde quiere que comience la reproducción y apriete el pulsador **REPRODUCCIÓN/PAUSA (11)** para memorizar el *punto de referencia*. Apriete el pulsador **PUNTO DE REFERENCIA (10)** para volver al *punto de referencia* memorizado en la *modalidad de pausa* y después apriete el pulsador **REPRODUCCIÓN/PAUSA (11)** para reproducir desde el *punto de referencia*. O, se puede apretar el pulsador **VOLVER (7)** para volver y reproducir inmediatamente desde el *punto de referencia* memorizado (si el loop no ha sido memorizado).

Para utilizar el botón **FLY CUE (5)** para establecer el *punto de referencia*, siga las instrucciones siguientes:

1. Con el aparato en la *modalidad de reproducción* (la **LUZ** de **REPRODUCCIÓN/PAUSA** se enciende), apriete **FLY CUE (5)** en el punto donde a Ud le gusta introducir el *punto de referencia* (el aparato continúa reproduciendo). Ahora el *punto de referencia* está memorizado. Apriete el pulsador **VOLVER (7)** y el aparato empezará a reproducir inmediatamente desde el *punto de referencia*. O se puede apretar el pulsador **PUNTO DE REFERENCIA (10)** para volver al punto de referencia memorizado en la *modalidad de pausa*, y después apriete el pulsador **REPRODUCCIÓN/PAUSA (11)** para reproducir desde el *punto de referencia*.

Y/O

Para utilizar el botón **ESTABLECER UN PUNTO DE REFERENCIA (15)** y los botones **ACCESO DIRECTO (12)** para establecer el punto de referencia, siga las instrucciones siguientes:

1. Apriete el botón **ESTABLECER UN PUNTO DE REFERENCIA (15)** (el **LED** set cue se encenderá). Haga uso de los botones **ACCESO DIRECTO (12)** para memorizar el lugar donde Ud quiere que empiece la reproducción, o sea el *punto de referencia*, seleccionando la *pista correcta, minuto, segundo y segmento*. Apriete **PUNTO DE REFERENCIA (10)** para establecer el *punto de referencia*. Lo puede hacer en cualquier modalidad, incluso la *modalidad de reproducción*, de tal forma que puede establecer el *punto de referencia* de una pista mientras que se reproduce otra. Apriete el pulsador **CUE (10)** otra vez para volver al *punto de referencia* memorizado en la modalidad de pausa y después apriete el pulsador **REPRODUCCIÓN/PAUSA (11)** para reproducir desde el punto de referencia. O, se puede apretar el pulsador **VOLVER (7)** para volver y reproducir inmediatamente desde el punto de referencia memorizado (si el loop no ha sido memorizado).

SUGERENCIA: Para evitar la confusión en el momento de establecer los puntos de referencia, mantenga la representación del tiempo en el modo de **ELAPSED TIME (TIEMPO TRANSCURRIDO)**. Cuando se usan los pulsadores **DIRECT ACCESS (acceso directo)** para establecer un punto de referencia, la pista, el minuto, el segundo y la imagen siempre corresponden al tiempo transcurrido. Cuando la representación de tiempo del aparato corresponde al modo **TRACK REMAIN (Tiempo de pista remanente)** o **TOTAL REMAIN (Tiempo de disco remanente)**, la pista, el minuto, el segundo y la imagen corresponderán al tiempo remanente y no a la pista, al minuto, al segundo y al segmento introducidos.

2. Para sintonizar (afinar) el *punto de referencia*, haga la pausa en el punto de referencia memorizada (el **LED** del punto de referencia se enciende y el **LED** de **REPRODUCCIÓN/PAUSA** parpadea) y después utilice el **RUEDA DE BÚSQUEDA (16)** y los **BOTONES DE SEARCH (9)** para buscar segmento por segmento (**1/75** de un segundo) hasta donde a Ud. le gustaría empezar la reproducción (el **LED** del punto de referencia parpadea durante la búsqueda). Pulse el **BOTÓN DE REPRODUCCIÓN/PAUSA (11)** para memorizar el nuevo *punto de referencia*.

Nota: Durante la sintonía habrá un efecto de tartamudeo (para ayudarle a encontrar el ritmo). Este efecto se terminará cuando Ud. Pulse el **BOTÓN DE PLAY/PAUSE (11)** para memorizar el punto de referencia. También durante la sintonía de gran precisión, si Ud. mantiene el dedo sobre los **BOTONES DE SEARCH (9)**, el aparato buscará rápidamente después de 10 segmentos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

- Si el disco no reproduce, compruebe si el disco está colocado correctamente (cara impresa hacia arriba). Compruebe además si el disco tiene suciedad excesiva, o esta rayado, etc.
- Si el disco gira pero no se oye, compruebe las conexiones de los cables. Si éstas están bien, compruebe el amplificador y el receptor.
- Si el disco omite sonidos, compruebe si el disco tiene suciedad o esta rayado. No dé por supuesto que el defecto está en el reproductor. Muchos discos compactos se graban fuera de especificaciones y no funcionan en muchos o todos los reproductores. Antes de enviar la unidad a ser reparada, pruebe un disco que funcione correctamente.

ESPECIFICACIONES:

GENERALES:

Tipo de disco.....	Discos compactos standard (12 cm. y 8 cm.)
Display horario.....	Tiempo de pista transcurrido, Tiempo restante de pista, Tiempo restante total
Variación de tono.....	Conmutador deslizable de +/-10% con llave de reanudación
Comienzo instantáneo.....	Dentro de los 0.15 segundos
Selección de pistas del.....	1 a 99 pistas
SECCIÓN AUDIO:	
Cuantificación.....	Canal/linear de 1 bit, láser de 3 haces
Sobremuestreo.....	8 veces
Frecuencia de muestreo.....	44.1 kHz
Respuesta en frecuencia.....	de 20 Hz a 20 kHz
Distorsión armónica total.....	menos de 0.005%
Relación señal/ruido.....	>96 dB
Variación dinámica.....	>94 dB
Nivel de salida.....	1.9 voltios eficaces
Alimentación.....	AC 115/230V, 60/50 Hz
Dimensiones.....	247 x 216 x 82.5 mm
Peso.....	2.3 kg

*Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso con fines de perfeccionamiento.

INTRODUCTION:

Nos félicitations à l'occasion de votre achat d'un lecteur **CDJ-400X** de **Gemini**. Cet appareil très moderne est couvert par une garantie de trois ans, à l'exclusion de la tête de lecture (optique laser). Cette seule pièce étant garantie durant un. Avant tout utilisation, veuillez lire attentivement toutes les instructions de fonctionnement.

PRÉCAUTIONS:

1. N'utilisez pas ce lecteur de **CD** là où la température descend en-dessous de **41° F/5° C** ou dépasse **95° F/35° C**.
2. Cet appareil ne devrait pas être exposé aux égouttements ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, p.e. vases, ne devrait être placé sur l'appareil.
3. Placez l'appareil dans un endroit propre et sec.
4. Ne placez pas l'appareil dans un endroit instable.
5. Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation d'une prise, saisissez toujours la prise électrique. Ne tirez jamais directement sur le cordon d'alimentation.
6. Afin d'éviter tout risque de chocs électriques, n'enlevez pas le couvercle ou les vis intérieures. Il n'y a pas de pièces réparables par l'usager à l'intérieur. Pour le service d'entretien/de réparation, veuillez vous adresser à votre revendeur habituel.
7. Ne pas utiliser de solvants chimiques afin de nettoyer l'appareil.
8. Gardez la tête de lecture (laser) propre en maintenant le capot fermé.
9. Conservez le présent manuel dans un endroit sûr. Ce dernier pourrait vous servir ultérieurement.

CERTIFICATIONS DE SÉCURITÉ:

Caractéristiques de la diode laser:

Matière: **GA - Al - As**

Longueur d'onde: **755 - 815 nm (25°C)**

Sortie de laser: **Onde continue, max. 0,5 mW**

CHOIX DE LA TENSION DU SECTEUR:

Le modèle **CDJ-400X** est un appareil à double tension. Il fonctionne en **115** ou **230** volts. Pour régler la tension appropriée, suivez les étapes ci-après:

1. Placez la tête d'un tournevis au centre du **VOLTAGE SELECTOR (4)** qui se trouve sur le panneau arrière.
2. Glissez l'interrupteur à gauche sur **115 volts** ou poussez-le à droite sur **230 volts**.
3. Ne forcez pas ou ne tordez pas le sélecteur de tension. Une force excessive pourrait endommager l'appareil. Si l'interrupteur ne se déplace pas facilement, prenez contact avec un technicien compétent.

CONNEXIONS:

1. Connectez un jeu de cordon **RCA** à la sortie **LINE OUTPUT (2)**.
2. Reliez l'extrémité de ce cordon à n'importe quelle entrée ligne, équipée de connecteurs **RCA**, de votre console de mixage. Si vous utilisez le **CDJ-400X** par l'intermédiaire d'un ampli/tuner, vous pouvez connecter le **CDJ-400X** à l'entrée **CD** ou **AUX** de votre ampli/tuner. S'il n'y a pas d'entrées **CD** ou **AUX**, utilisez n'importe quelle entrée de niveau ligne (l'entrée phono n'accepte pas les sources de niveau ligne).

DESCRIPTIONS DES FONCTIONS:

MÉMOIRE DE PROTECTION ELECTRONIQUE ANTICHOC: Avec **6** secondes de **DE PROTECTION ELECTRONIQUE ANTICHOC**, le lecteur **CD** mémorise **6** secondes de lecture future afin de prévenir toute interruption de lecture due à un choc ou à un mouvement brusque.


INTERRUPTEUR GÉNÉRAL: Après s'être assuré que le **VOLTAGE SELECTOR (4)**, qui se trouve sur le panneau arrière, est convenablement réglé, branchez l'appareil et appuyez sur le **INTERRUPTEUR GÉNÉRAL (3)**. L'appareil sera sous tension.


TIROIR DE CHARGEMENT: Le **TIROIR DE CHARGEMENT (17)** permet de placer le **CD** dans l'appareil. Le fait d'appuyer sur la touche **D'OUVERTURE (24)** ouvrira le tiroir de chargement.


D'OUVERTURE: Appuyez sur la **D'OUVERTURE (24)** pour ouvrir le **TIROIR DE CHARGEMENT (17)**.

AFFICHAGE: L'écran **AFFICHAGE(13)** indique le **NUMÉRO DE PLAGE**, la **VALEUR DU RÉGLAGE DE VITESSE**, le mode **SINGLE-AUTO CUE** (point d'insertion unique-auto), **CONTINUE** (mode lecture ininterrompue) et 3 **AFFICHAGES DE TEMPS** différents. Ces affichages sont les suivants: **TEMPS DE PLAGE ÉCOULÉ (ELAPSED)**, **TEMPS DE DISQUE RESTANT (TOTAL REMAIN)**, **TEMPS DE PLAGE RESTANT (REMAIN)**. Le temps est mesuré en **MINUTES**, **SECONDES** et **TRAMES**.


AFFICHAGE PLAYBACK: La fonction **AFFICHAGE PLAYBACK (14)** affiche le temps restant à jouer et clignote lentement lorsqu'il reste **30** secondes à jouer. La fonction **AFFICHAGE PLAYBACK (14)** clignote rapidement lorsqu'il reste **15** secondes à jouer.

LECTURE/PAUSE : Chaque fois que l'on appuie sur le **LECTURE/PAUSE (11)**, l'appareil se met en *mode lecture* ou en *mode pause*. Voir la section **CONSIGNES D'INSERTION** pour de plus amples renseignements.

SAUT DE PISTE : Les **SAUT DE PISTE (8)** vous permettent de choisir la plage que vous désirez écouter.

RECHERCHE : Les boutons de **RECHERCHE (9)** s'utilisent pour aller en avant ou en arrière dans le *mode de lecture* ou de *pause*. Consultez la section **CONSIGNES D'INSERTION** pour de plus amples renseignements.

MOLETTE DE RECHERCHE: Le **MOLETTE DE RECHERCHE (16)** possède deux fonctions. Utilisez la **MOLETTE DE RECHERCHE (16)** pour apporter des réglages de précision en *mode pause*. Utilisez la **JOG WHEEL (16)** pour caler la vitesse de lecture afin d'obtenir une synchronisation précise en *mode lecture*.

D'ARRÊT/D'EFFACEMENT : La touche **D'ARRÊT/D'EFFACEMENT (18)** fera cesser la lecture du **CD**.

HEURE: La touche **HEURE (20)** (touche de réglage de temps) assure la commutation de l'affichage du temps entre trois choix disponibles qui figurent sous **AFFICHAGE**.

REPÈRE: L'appareil étant en *mode lecture* (la **DEL LECTURE/PAUSE** s'allume) et après avoir établi le *point de repère*, le fait d'appuyer sur la touche **REPÈRE (10)** fera entrer le lecteur **CD** en *mode pause* (la **DEL LECTURE/PAUSE** clignote) au *point de repère* mémorisé (la **DEL** du *point de repère* jaune s'allume). Le fait de tenir le doigt sur la touche **REPÈRE (10)** change la fonction **REPÈRE (10)** en **PREVIEW** ce qui vous permettra d'écouter la musique à partir du *point de repère*. La libération de la touche **REPÈRE (10)** vous renvoie au point repère préalablement enregistré.

FLY CUE: La fonction **FLY CUE (5)** vous permet d'introduire des *points de repère* en un clin d'oeil en appuyant sur une touche. L'appareil étant en *mode lecture* (la **DEL LECTURE/PAUSE** s'allume), appuyez sur la touche **FLY CUE (5)** au point où vous voulez introduire le *point de repère* (l'appareil continuera à jouer). Maintenant, le *point de repère* est mémorisé. Voir la section **CONSIGNES D'INSERTION** pour de plus amples informations.

SET CUE: Utilisez la touche **SET CUE (15)** pour activer les **D'ACCÈS DIRECT (12)** (touches d'accès direct) pour établir un *point de référence*. Voir la section **CONSIGNES D'INSERTION** pour de plus amples informations.

D'ACCÈS DIRECT: Utilisez les touches **D'ACCÈS DIRECT (12)** pour sélectionner la plage à lire et régler un *point de référence*. Voir la section **CONSIGNES D'INSERTION** pour de plus amples informations.

SEAMLESS LOOP: Après la mémorisation d'un *point de repère*, le fait d'appuyer sur la touche **CUE-B/EXIT (6)** en *mode lecture* permet de fermer la boucle que vous avez sélectionné et répète automatiquement ce passage. Appuyez de nouveau sur la touche **CUE-B/EXIT (6)** ou mettez la lecture sur pause pour sortir (**EXIT**) de la lecture répétée de la boucle. Indiquez un nouveau *point de repère* de l'extérieur de la boucle pour effacer la boucle de la mémoire de l'appareil.

REMARQUE: Si vous utilisez la touche **SET CUE (15)** pour changer le *point de repère* (le *point initial de la boucle*) pendant la reproduction, il y aura un léger retard la première fois que vous reproduisez la boucle. Évitez ceci en employant le **FLY CUE (5)** ou le **REPÈRE (10)** pour changer le *point de repère* à partir duquel vous voulez commencer.

RETOUR: La touche **RETOUR (7)** a deux fonctions. Pour revenir à la boucle mémorisée antérieurement de la lecture normale, appuyez sur la touche **RETOUR (7)** après avoir mémorisé la boucle. Pour revenir au *point de repère* précédemment mémorisé et pour commencer la lecture immédiate à partir de ce point, appuyez sur la touche **RETOUR (7)** après avoir établi le *point de repère* (si aucune boucle n'est mémorisée).

SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS: Le fait d'appuyer sur la touche **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUE (19)** activera la fonction **AUTO CUE**. Cette fonction provoque l'arrêt automatique de la lecture à l'issue de chaque plage lue. L'appareil se met automatiquement en *mode pause* et se cale au début de la plage suivante en évitant les blancs car ce

ET/OU

dernier se cale à la première note. Le fait d'appuyer une seconde fois sur la touche **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUE (19)** activera la fonction **CONTINUOUS (EN CONTINU)** ce qui fera jouer l'appareil sans interruption entre chaque plage (après lecture de la dernière plage, l'appareil retournera à la première plage du disque et continuera la lecture). Le fait d'appuyer une troisième fois sur la touche **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUE (19)** désactive la fonction **CONTINUOUS**.

RÉGLAGE DE VITESSE: Le fait d'appuyer sur la touche **RÉGLAGE DE VITESSE (21)** active le **COMMANDE DE REGLAGE DE VITESSE (23)**. Le son du **CD** changera en fonction de la position du **COMMANDE DE REGLAGE DE VITESSE (23)**.

COURBURE DU SON \pm : Le fait d'appuyer sur les **COURBURE DU SON (22)** (touches de rattrapage) accélérera automatiquement la vitesse de lecture de **+4%** ou la réduira automatiquement de **-4%** par rapport au réglage existant. Le fait de relâcher les touches permet de retrouver instantanément le réglage de base. Vous pouvez utiliser cette fonction pour caler la vitesse de lecture lorsque vous mixez des morceaux différents.

CONNECTEUR DE SORTIE NUMÉRIQUE: L'appareil est équipé de connecteurs **BNC (1)** situés en face arrière, permettant d'y connecter **DAT, MD, Disque Dur (HD)** ou tout autre support acceptant des signaux numériques en provenance des **CDs** lus par l'appareil.

MASTER TEMPO: **MASTER TEMPO (25)** vous permet de maintenir la hauteur de la musique même si le rythme change. Vous pouvez faire varier le battement sans changer la tonalité vocale ou instrumentale.

LES TOUCHES EFFETS: L'effet **ZOOM (26)** change le délai de temporisation en tournant la roue pas-à-pas, ce qui mélange une courte temporisation avec la reproduction. Cette fonction vous permet de produire le son d'un réacteur avec un seul lecteur de **CD**. L'effet **ECHO (27)** ajoute un écho à la musique. Le temps de temporisation peut être ajusté en tournant la roue pas-à-pas à gauche ou à droite. L'effet **FILTRE (28)** vous permet de changer la fréquence coupée de la reproduction lorsque la roue pas-à-pas est tournée. Ceci permet au **DJ** d'extraire et de reproduire certaines parties de la reproduction. La touche **FREIN (29)** simule l'effet d'un tourne-disque freinant jusqu'à l'arrêt.

CONSIGNES D'EXPLOITATION:

1. Assurez-vous que le **VOLTAGE SELECTOR (4)** (sélecteur de tension à glissière) qui se trouve sur le panneau arrière, est mis sur la tension appropriée. Branchez l'appareil et appuyez sur le **INTERRUPTEUR GÉNÉRAL (3)**.
2. Appuyez sur le **D'OUVERTURE (24)**, placez un **CD** sur le **TIROIR DE CHARGEMENT (17)** et fermez la porte du tiroir.
3. Appuyez sur les **SAUT DE PISTE (8)** pour choisir la piste que vous désirez entendre.
4. Appuyez sur le **LECTURE/PAUSE (11)** et l'appareil jouera instantanément.

CONSIGNES D'INSERTION:

1. Pour mémoriser l'endroit à partir duquel vous souhaitez commencer la lecture, le *point de repère*, choisissez la plage correcte, et appuyez ensuite sur la touche **LECTURE/PAUSE (11)** de sorte que l'appareil passe en mode lecture (la **DEL LECTURE/PAUSE** s'allumera). Écoutez le **CD** et lorsqu'il s'approche de l'endroit approximatif, appuyez sur la touche **LECTURE/PAUSE (11)** de sorte que l'appareil passe en mode pause (la **DEL LECTURE/PAUSE** clignotera). Déplacez le **MOLETTE DE RECHERCHE (16)** ou utilisez les touches **RECHERCHE (9)** pour retrouver l'endroit précis à partir duquel vous voulez commencer la lecture et appuyez sur la touche **LECTURE/PAUSE (11)** pour mémoriser le *point de repère*. Appuyez sur la touche **REPÈRE (10)** pour revenir au *point de repère* mémorisé dans le *mode pause*, puis, appuyez sur la touche **LECTURE/PAUSE (11)** pour commencer la lecture à partir du *point de repère*. Ou vous pouvez appuyer sur la touche **RETOUR (7)** pour revenir au *point de repère* mémorisé et pour commencer la lecture immédiatement à partir de ce point (si la boucle n'a pas été mémorisée).

Pour utiliser **FLY CUE (5)** afin d'introduire le *point de repère*, suivez les instructions ci-après:

1. L'appareil étant en *mode lecture* (la **DEL LECTURE/PAUSE** s'allume), appuyez sur la touche **FLY CUE (5)** au point où vous voulez introduire le *point de repère* (l'appareil continuera à jouer). Maintenant, le *point de repère* est mémorisé. Appuyez sur la touche **RETOUR (7)** et l'appareil commencera la lecture immédiatement à partir du *point de repère*. Ou vous pouvez appuyer sur la touche **REPÈRE (10)** pour revenir au *point de repère* mémorisé dans le *mode pause*, puis, appuyez sur la touche **LECTURE/PAUSE (11)** pour commencer la lecture instantanément à partir du *point de repère*.

Pour utiliser la touche **SET CUE (15)** et les touches **D'ACCÈS DIRECT (12)** afin de mémoriser un *point de repère*, suivez les consignes suivantes:

1. Appuyez sur le bouton **SET CUE (15)** (la **DEL** s'allumera). Utilisez les touches **D'ACCÈS DIRECT (12)** afin de mémoriser l'endroit où vous souhaitez commencer la lecture, c'est à dire, le *point de repère*, en choisissant la **plage, minute, seconde et trame**. Appuyez sur **REPÈRE (10)** pour valider le *point de repère*. Vous pouvez effectuer cette opération y compris en *mode lecture*; ainsi vous pouvez mémoriser un *point de repère* tout en continuant la lecture d'une plage. Appuyez de nouveau sur la touche **REPÈRE (10)** pour revenir au *point de repère* mémorisé dans le *mode pause*, puis, appuyez sur la touche **LECTURE/PAUSE (11)** pour commencer la lecture à partir du *point de repère*. Ou vous pouvez appuyer sur la touche **RETOUR (7)** pour revenir au *point de repère* mémorisé et pour commencer la lecture immédiatement à partir de ce point (si la boucle n'a pas été mémorisée).

SUGGESTION: Pour éviter toute confusion lorsque vous enregistrez vos *points de repère*, gardez l'affichage du temps dans le *mode TEMPS ÉCOULÉ*. Lorsque vous utilisez les touches **DIRECT ACCESS (Accès direct)** pour établir un *point de repère*, la *plage, la minute, la seconde et la trame* appartiennent toujours au temps écoulé. Si l'affichage du temps est en *mode TRACK REMAIN (Temps restant sur la plage)* ou en *mode TOTAL REMAIN (Temps total restant sur le disque)*, la *plage, la minute, la seconde et la trame affichées correspondent au temps restant sur la plage en cours de lecture et non pas aux indications (plage, minute, seconde et trame) que vous avez indiquées afin de mémoriser votre point de repère*.

2. Pour régler précisément un *point de repère*, mettez l'appareil en *mode pause* à l'endroit où se situe le *point de repère* mémorisé (la **DEL** du *point de repère* s'allume et la **DEL** de **LECTURE/PAUSE** clignote); puis, utilisez la **JOG WHEEL (16)** ou les **SEARCH (9)** pour effectuer un calage très précis (au **1/75ème** de seconde) jusqu'à l'endroit où vous souhaitez débiter la lecture (la **DEL** de repère clignotera durant la recherche). Appuyez sur le bouton **LECTURE/PAUSE (11)** pour mémoriser ce nouveau *point de repère*.

Remarque: Durant le réglage précis, il y aura un effet de bégaiement (pour vous aider à trouver la mesure). Cet effet s'arrêtera lorsque vous appuierez sur le bouton **LECTURE/PAUSE (11)** pour mémoriser le *point de repère*. Ainsi, durant le réglage précis, si vous gardez le doigt sur les boutons **SEARCH (9)**, l'appareil fera rapidement la recherche après 10 frames.

DÉPANNAGE:

- Si l'appareil n'arrive pas à lire un disque, vérifiez si ce dernier a été chargé correctement dans le tiroir de lecture (côté écrit vers le haut). Contrôlez aussi le disque pour s'assurer qu'il n'y a pas de saletés excessives, de rayures, etc..
- Si le disque tourne mais qu'il n'y a pas de son, vérifiez les connexions du câble. Si celles-ci sont bien faites, contrôlez votre amplificateur ou votre récepteur.
- Si le **CD** tourne mais que la lecture ne commence pas, vérifiez que le **CD** est exempt de poussières et/ou rayures. Ne mettez pas en cause le lecteur de **CD** avant d'avoir effectué ces vérifications. De nombreux disques **CD** sont enregistrés selon des normes incompatibles et ils sauteront sur la plupart ou sur tous lecteurs de **CD**. Avant d'envoyer l'appareil pour réparation, faites un essai avec un **CD** dont vous êtes certain de la qualité d'enregistrement et de gravure.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:

GÉNÉRALITÉS:

Type de disque.....Disques compacts standa (12 cm & 8 cm)
Affichage temps.....Piste écoulée, piste restante ou total restant
Réglage de vitesse.....Pitch avec interrupteur on/off \pm 10 %
Démarrage instantané.....En 0,15 secondes
Sélection de plage.....de 1 à 99 plages

SECTION AUDIO:

Quantification.....Canal/linéaire 1 bit, laser à 3 faisceaux
Taux de sur-échantillonnage.....8 fois
Fréquence d'échantillonnage.....44,1 kHz
Bande passante.....20 Hz à 20 kHz
Distorsion harmonique.....Moins de 0,005 %
Rapport signal/bruit.....>96 dB
Dynamique de mesure.....>94 dB
Niveau de sortie (nominal).....1,9 volts efficace
Alimentation.....c.a. 115/230V, 60/50 Hz
Dimensions.....247 x 216 x 82,5 mm
Poids.....2,3 kg

*Les caractéristiques et la conception sont sujettes à des changements sans préavis.

NOTES:



**In the USA: If you experience problems with this unit,
call 1-732-738-9003 for Gemini Customer Service.**

Do not attempt to return this equipment to your dealer.

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents.

Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.

No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp.

It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents.

Gemini Sound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.

**Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006**

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France
Tel: + 33 (0) 1 55 59 04 70 • Fax: + 33 (0) 1 55 59 04 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Ottostrasse 6, 85757 Karlsfeld, Germany
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Rosello, 516, Barcelona, Spain, 08026
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961